

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrieri nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

N^o 11.

Luni, Marti 15 (27) Ianuarie

1885.

Românii, Tronul și opiniunea publică. X.

Unu omu de statu român interpelându într-o zi pe comitele Andrassy, când era ministru, că de ce Ungurii nu se gândesc a se împăca cu Românii din Transilvania, Andrassy s-î fi răspuns că această împăcare ar fi ușor de realizat, decă nu s'ar opune așa de multu Maghiarii din Transilvania. Tocmai așa de bine putea să răspundă unu Maghiar ardelenu în locul lui Andrassy: că cei cincisute de mii de Unguri și Sécui din Ardelu ar trăi ași în cea mai bună pace și înțelegere cu Românii, decă nu s'ar opune la această conaționalii lor din Ungaria.

Reciprocitatea dintre Maghiarii unghreni și transilvăneni încât privește interesele dominațiunii lor asupra Românilor nu se poate nega nici unu momentu. Cu toate acestea opiniunea memorată a comitelui Andrassy posedă o mare importanță reală și actuală.

Ungurii din Ardelu cunosc puterea elementului românesc mai multu decâtu conaționalii lor din Tera unghrească și de aceea au presemțirea, că acestu elementu nu poate să fie multu timpu ținutu în starea aservită de ași, că va sosi éráși o zi, când elu își va elupta din nou o pozițiune mai demnă de omenire. Este cu neputință ca unu popor dotat dela natura cu atâta talentu și cu atâtea însușiri escelente, unu popor atât de folositoru statului și atât de vitéz pe câmpulu de bătăia, este cu neputință ca unu astfelu de popor să rămână în vece servitorulu unei rasse, care nu-i este nicidecum mai superiôrá în calități.

Acésta o sémțu instinctiv Maghiarii din Ardelu și idea, că poate să sosescă unu timpu, când ei voru fi în această țera reduși éráși la porțiunea ce li se cuvine după numărulu și importanța lor, îi seduce la nisce acte din cele mai nesocotite; îi împinge a se face luntre și punte ca să împedecă dezvoltarea națiunală a Românilor, combătându cu-o patimă demnă de-o causă mai dréptă orice idee conciliantă față cu ei, vină ea de ori și unde; îi împinge în fine să se constituescă aici în țera la noi chiar în tribunalu de aculare contra elementului românesc.

Centrul agitațiunilor în contra elementului nostru scimă că este Clușulu, această insulă maghiară încunjurată de undele populațiunii românesce ardeleni. Aici fierbe cazanulu celu mare cu minciunile și defăimările contra Românilor, din care se hrănește opiniunea publică maghiară; de aici își trage informațiunile biroulu de pressă din Peșta spre a-le împărtași mai departe străinătății prin foile subvenționate de guvern; de aici își iau consiliarii Majestății Sale datele, cu cari își justifică faptele înaintea Tronului.

În lupta înverșunată ce s'a încinsu între elementulu maghiar și român după actele de violență sêvêrșite dela 1867 încôce, este invederat, că dintre toți factorii puterii de statu numai unul este, care poate să ia inițiativa de împăcare, numai unuia îi incumbă rolulu de mijlocitoru spre a împiedecă vătămarea binelui comunu alu statului și acestu factoru este însuși Suveranulu, care stă peste partide și care a de-

clarat din înălțimea Tronului, că dorește să vedă pe deplin liniștiți și pe credincioșii săi nemaghiari.

Adversarii noștri sciu bine că puterea Coronei este destul de mare, spre a face ca chiar în cadrulu legilor existente poporul român să se sémță mai ușurat; ei sciu că voința Suveranului este destul de tare, ca să potă face să se curme celu puțin calcările de lege, prigonirile și nedreptățirile dîlnice ce trebuie să le sufere ași poporul român. De aceea ei și au pus și își punu toate silințele spre a isolă Tronulu de noi și spre a ne ține pe noi depărtați de Tron, defăimându-ne înaintea lui și a opiniunii publice ca pe unu elementu, care ar tinde la distrugerea statului.

În primăvera anului 1869, pe când întrunirile Românilor ardeleni se pronunțau în contra participării la alegerile dietale, foile maghiare din Clușu lățiră cele mai miserabile faime asupra intențiunilor conducătorilor români. „Augsburger Allgemeine Zeitung“ publica mereu la articulu și corespondențe meniți de a ne înegri înaintea Tronului și a opiniunii publice, în cari se dicea între altele că noi Românii, cari am înălțat la 1848 stégulu împărătescu, n'am fostu decâtu numai nisce bande de tâlhari cari rămneau la posturi grase, dér cei ce sub vulturele împărătescu făcură carieră ar fi gata ori și cându de a se alia cu Muscalii în contra acestui vulture.

Nu se ținea o adunare românescă, nici chiar o întrunire literară, fără ca foile din Clușu să nu fi folositu ocaziunea de a ațita prin totu felulu de scornituri opiniunea publică maghiară în contra noastră.

Așa am fostu calumniați la 1869, așa în toți anii necurmat până în ziua de ași. Înaintea diariștilor și corespondenților din Clușu și din Peșta orice am lucră și am întreprinde spre apărarea nêmului nostru séu în folosulu lui este „trădare de patriă.“ De facem o pozițiune legală guvernului, de protestăm în contra volnicii vr'unui fișpanu, vicespanu séu solgăbiru, de scriem vr'o carte séu edăm vr'unu diaru românesc, de ne întrunim în vre-o societate de binefacere séu literară, de voim a ne înființa vr'o scôlă românescă, în toate împrejurările vieței noastre naționale suntem înfierăți de dușmanii ai ordinei publice, suntem acușăți că conspirăm în contra statului. Chiar dîile trecute pentru că ceream împlinirea vechiului postulat alu națiunii noastre de a avé o universitate propriă românescă, diarul nostru a fostu declarat de corespondenții unghri din Peșta de „irredentist.“

Nu mai începe îndoielă, că stăm față c'unu sistem diavolescu de defăimare a națiunii noastre, care se urmăresce dela 1866 încôce cu-o tenacitate de feru din partea adversarilor noștri. Picătura ce cade mereu găuresce și pétra. Invinuirile continue, ori câtu de nedrepte au fostu, n'au pututu se rămâna făr de influință asupra Tronului, mai alesu că noi până mai anțertu n'am întreprinsu nici unu pasu energicu spre a-le nimici.

Pactul croato-ungar.

După crâncene lupte între Croați și mai cu sémă între opozițiunea croată și între Unguri, dieta croată a numit deja o delegatiune, care în unire cu delegatiunea numită de camera din Pesta să stabilescă bazele, pe care s'ar puté aplană diferendele ce există între Croați și Unguri. Delegatiunea croată se compune din cei mai moderați ómeni, dispuși a aduce o împăciuire cu Ungurii. Pressa maghiară însă pare că ar voi se prevină delegatiunea unghrească, ca să nu cedeze nimicu, și se pôte întâmpla ca cestiunea croată-ungară să rămână neresolvată.

Cererile actuale ale Croaților se potu reduce cam la aceste puncte: Mai înteu, denumirea oficială de austro-ungar, întrebuintată pentru imperiu, ministeru, administratiune etc., e considerată de Croați ca fiindu contrară art. 1 alu pactului de unire între cele două țeri. Ungaria singură nu face o unitate politică și n'ar puté impune numele séu totalității Statelor, ale căroru drepturi sunt înscrise în legea fundamentală. Cestiunea financiară nu e mai puțin complicată, și Croații ceru ca ea să fie definitiv regulată. Veniturile Croației trebuie să aibă destinațiuni speciale; poșta de esemlu nu aduce aprôpe nimicu Croației, deóce timbrele sunt unghresce și este peste putință de a se face socotela de ce aparține Croației. În ministerulu unghrescu Croația nu este reprezentată; secțiunile administrative, speciale Croației, nu există; naționali Croați sunt prigoniți din toate funcțiunile Statului, pentru a se face locu Ungurilor. Delegatiunea croată cere ca, în conformitate cu art. 44, această stare de lucruri să înceteze.

Unu ultim punctu — și acesta de o însemnătate capitală — este limba oficială. În pactulu de unire (art. 56 și 57) se prevede că limba ce va fi întrebuintată exclusiv în administratiunea și justiția Croației să fie cea croată. Departe de a se fi ținutu de această stipulațiune, Ungurii impuseră peste totu limba unghrească, singura care e întrebuintată în toate actele autorității.

Convenția de estradare pruso-rusescă.

Monitorulu oficialu rusu publică cuprinsulu notelor schimbate la 13 Ianuarie n. între ministrulu de externe rusu Giers și între ambasadorulu germanu Schweinitz:

„Guvernulu rusu se îndatoréză să estrade guvernulu prusianu și viceversa la cerere pe acei supuși prusiani séu ruși, cari sunt acușăți de următoarele crime și delict, eventualu condamnați pentru ele, dar cari au scăpatu de pedepsă prin fugă: 1. Crime séu delict, séu pregătiri pentru ele, ce sunt îndreptate în contra împératului germanu séu rusu și a membrilor familiei lor, precum omor, violență, vătămare corporală, dragere intenționată a libertății individuale, ofensă. 2. Omor precugetat séu încercare do omor. 3. Producere séu păstrarea de dinamită și de alte materii explozibile în casuri, când așa ceva este interzis în Prusia séu în Rusia. În toate celelalte casuri, când Prusia séu Rusia cere estradare pentru crime neamintite mai sus, rămâne la buna chibzuielă a guvernulu prusianu și rusu, și decă nu sunt pedeci, se va împlini cererea luându-se în considerare relațiunile amicale și de bună vecință a celor două state. Dacă crime séu delict, pentru care se cere estradare, s'au executat în scopuri politice, această se nu dea nicidecum ansă la refusarea estradării. Convențiunea a intrat în putere cu ziua de 13 Ianuarie.“

„Journal de St. Pétersburg“ e convinsu, că Reichstagulu germanu va aprobă estinderea convențiunii asupra Germaniei întregi. În raporturile existente e de doritu și de sperat, dice numita foiă, că înțelegerea va fi imitată în interesulu solidarității ce légă pe toate monarchiele.

Lupta dela Abu-Klea în Sudan.

În ziua de 17 Ianuarie n. trupele englese trimise în Sudan în contra Mahdiului au avut o crâncenă luptă la fântâna Abu-Klea cu rebelii. Aménunțele ce le dau telegramele sosite de pe câmpulu de războiu despre această luptă sunt următoarele:

Iscoditorii indigeni, cari fusesera trimiși înainte ca să se informeze despre dușmanul, raportaseră fals, spunându că numărul inimicilor tăbăriți la fântâna Abu-Klea este mic. Generalul Stewart, comandantul englez, porni în fruntea a douăsprezece sute de ostași englezi, dându credință iscoditorilor, și la 16 Ianuarie ajunse în apropierea fântânei Abu-Klea, ale cărei izvoare Stewart le găsi ocupate de 10,000 de rebeli. Arabii ocupaseră cele mai bune poziții fiind mai de tot acoperiți și desvoltându o tactică escelentă. Vedetele engleze nu puteau veni în nici o atingere cu dușmanul.

În 17 Ianuarie n. Stewart începă pe la 10 ore a. p. a înainta și a ataca pe Arabi, așezându-și trupele în careu. Cu totu focul omoritor al Englezilor, Arabii înaintară spre ei în șiruri strînse, se aruncară asupra careului englez, cu un uimitor dispreț de morțe, și-lu sparseră. Tunurile engleze nu putău nici decum intra în acțiune. Momentan Englezii fură aduși în disordine, dăr încurajați de ofițeri, formară din nou careul și puștile Martini decimară pe Arabi, cari se retraseră în urmă lăsându pe locul de luptă douăsprezece sute de morți și răniți, 6r Englezii ocupară fântâna. Perderile engleze sunt: 9 ofițeri morți, 9 ofițeri răniți, 65 de omeni morți și 85 răniți. Generalului Stewart i-a fost impășcată calul sub el. Dintre trupele engleze a suferit mai multă brigada cea grea cu cămile și micul despărțământ de marină, ai căru ofițeri toți au căcut. Intre ofițerii morți se află și colonelul Burnaby, cel mai popular ofițer al Angliei, cunoscut prin călări-tul său la Chiva și prin aventura sa cu balonul, Stewart înainteză mai departe spre Metammeh.

Din dieta Ungriei.

În ședința dela 22 Ianuarie n. se continuă desbaterea asupra bugetului cultelor și instrucțiunii.

Ignacz Zimandy se bucură, că pentru antea dată pte să se ocupe cu ministrul cultelor și instrucțiunii. Pe Trefort îl adorază, ca un scolar pe profesorul său, căci el este scolarul lui Trefort în antisemitism; ca dovadă citează o scrisore a lui Trefort din 1864 către Csengery. Adorațiunea sa pentru Trefort nici prin aceea nu e micșorată, că ministrul la alegerile trecute a pus totu în mișcare ca să-lu răstorne. Oratorul împuță ministrului, că activitatea sa stă în continuă contradicere cu catolicismul, cu biserica și cu profesorii ei, că el sacrifică școle catolice, că întrebunțeză fundațiunile catolice pentru scopuri nacatolice, ba chiar anticatolice. Față cu declarațiunea ministrului din ședința dela 21 Ianuarie, că respectă libertatea conștiinței și a convicțiunii, oratorul dize că ministrul ar fi în stare să spulbere întregul corp profesional al școlilor medii, când acesta n'ar ascultă de poruncile ministrului. Oratorul arată cătu e de neconsecență în actele sale Trefort, dicensă odată, că națiunea maghiară iubind progresul s'a alipit la protestantism, altă dată că catolicismul este religiea progresului. Citesce și o scrisore a ministrului către episcopul Pauer, în care atragea atențiunea acestuia asupra lui Zimandy, care a subscris manifestul antisemiților. Oratorul nu'ndrăsnescă să califice cum se cuvine o astfel de procedere, căci respectiva espresiune ar trebui să fie neparlamentară, dar atata e sigur, că un bărbat, care se joca cu cele mai fundamentale principii politice și religioase ca o pisică tână cu șorecele, ca un copil mic cu jucăria, care-și atărnă atât de desu principiile în cuiu, »un astfel de bărbat nu e vrednic să stea nu numai în sfatul coronei, dar nici în parlament. Unui astfel de om nu numai că nu i-așu încredința mândria și speranța țării, tinerimea studiosă, dar nici măcar cotețul meu de porumb!»

Zimandy asigură pe ministrul, că nu aceia sunt adevărații lui inimiți, cari îl combat pe față, ci aceia cari îl exploatează prin lingușirile lor pentru scopuri egoiste. Bugetul îl respinge, fiind-că tocmă pătorul celei mri vechi și mai lăpate biserici lovesce în ea. Jidovii talmudiști, a căror porancă principală în Talmud sună: „Spulberați pe aderenții lui (Christos)!” își pot alege liber funcționarii lor și acesta chiar după Tissa-Esslar. Ministrul calcă în picior canoanele. Asta se numesc în Ungaria libertatea credinței.

Gabriel Ugron dize, ca guvernul ține în mână pe înalții demnitari bisericesci ca pe un instrumentum regni. Cestiunile politice trebuiesc însă rezolvate. »Biserica liberă în stat liber» acesta i principiul care trebuie adus la valoarea lui. Autonomia este singurul mod de rezolvare pentru regularea raportului dintre biserica și stat. Trebuie introdus în biserica catolică un spirit mai liber. Numai în modul acesta câștigă spiritul național și clerul de jos află scut în contra clerisiei.

Oratorul face următoarea propunere: »Considerându, că catolicilor li s'a răpit autonomia; considerându că în urma stării neregulate a raporturilor dintre stat și bi-

serică începă a se ivi tendințe anti-constituționale: camera deputaților avisază pe ministrul cultelor și instrucțiunii să facă primii pași pentru regularea raportului dintre stat și biserica.»

Moriz Jokai răspunde deputatului Lesko. În discursul său ținut în secuime a dicit: »Orașul Cașovia îl consider ca un fort în contra curentelor agitatore panslaviste.» Apoi se laudă, își face quasi reclamă, că numele lui e amintit în toate diarele pentru lucrările sale, pe care pretutindenea le întâlnește cineva. Mai dize că de toate naționalitățile Ungariei se interesază, ca să le facă cunoscute lumii, cu aceeași căldură ca și de națiunea sa. (Vom vedea dacă e așa în »Austro-Ungaria în cuvinte și tablouri.» — Red.) Dar consideră de dușman pe orice naționalitate, care atacă »idea de stat maghiar.» Revine apoi din nou la lauda sa proprie Raportorii de diare, dize el, îi eternizează pentru istoria fiecare pas al său. (Proverbul îns dize: Lauda propriea pute. — Red.)

»Noi trebuie să cucerim încă odată Ungaria, continuă Jokai, dar acesta nu o putem face cu forța, ci prin cultură, asimilându interesele; trebuie să ținim, ca toți locuitorii acestei țări de orice limbă să se simtă aci acasă, să considere această țară ca pe mama lor, să se simtă liberi pe cât e cu putință. (Vorbe голе ce le aruncă Ungurii la fiecare ocaziune în ochii străinilor cari nu i cunosc. Fapte nu vorbe. — Red.) Laudă în urmă pe Trefort, comandantul expedițiunii culturale, și primesce bugetul.

Albert Kiss se ocupă de legea școlilor medii. Ministrul crează ordinațiunile peste ordinațiunile, care în praxă n'aducă nici un bine. Poporul nu știe nici acum încă cui aparține școla: bisericeii, statului său comunei? În loc să sustragă școlile competenței autorităților bisericesci, să caute mai bine guvernul a ridica școle în acele comune unde nu sunt. Deplina libertate a credinței n'a devenit încă realitate. El deși e preot protestant, este pentru autonomia catolică.

Coloman Rostahazy găsesce, că cestiunea autonomiei bisericeii catolice nu trebuie să se discute acum la bugetul cultelor.

Franz Komlossy polemizează cu Iranyi și cu ministrul cultelor, cari au dicit, că preoții sunt de vină, dacă prea puțin se face în școle în direcțiunea religioasă-morală. Vinovate sunt, dize oratorul, școlile interconfesiionale sau cele fără confesiune. Numai jidovilor le e permis să își instrueze copiii lor în propria-le religie. »Cine prostituază mai mult, întrebă oratorul, pe fetele noastre? Jidovii!» Căci copii de jidovi se nasc, atâtea doice creștine sunt necesare. Și când băcții de jidovi devin mari, ei cercetează școlile conduse de preoții noștri, pentru ca să batjocurescă apoi prin diare pe acei preoți. Cei mai mulți jidovi însă inundă facultatea de medicină, de orecă ca medic se pot câștiga mai mulți bani. Oratorul se declară pentru autonomia bisericeii catolice și crede că o mică regulă și măsură sus în cercurile clerisiei înalte n'ar strica. E o adencă prăpastie — deși calificația e egală — între sermanii preoți dela țară și între iluștri prelați. Dar stea Trefort încă de ce an ministru, căci cine știe, dacă succesorul său nu va fi un jidov. El primește bugetul, dar în același timp și propunerea lui Ugron.

SCRILE DILEI.

Ministrul instrucțiunii Trefort, în interesul promovării industriei din țară, a provocat secțiunile ce stau sub resortul său, să lucreze un proiect de ordinațiune, prin care să se avizeze autoritățile instrucțiunii, direcțiunile institutelor, administrațiunile fundamentale etc., ce cad în sfera de acțiune a respectivelor secțiuni, ca atât acelea cât și subordinații lor toate articolele de industrie, necesare în oficiu, la instrucțiune și la economie, întru cât acestea se produc în Ungaria, să și le cumpere din țară.

—0—

Camera de notariat din Clușiu face cunoscut că, în urma morții notarului public din Brașov Dr. Franz Linz, până la ocuparea acestui post îl va înlocui notarul public Petru Nemeș.

—0—

În Coșiocna, aproape de Câmpia locuită mai numai de Români, s'a înființat o școlă de stat, în care s'au înscris deja 60 de elevi. Aibă grijă Români, ca inimile fiilor lor să nu se instrueze, ci să rămână românesci.

—0—

Casina română din Beiuș în 7 Februarie st. n. 1885 va aranja un bal în favorul augmentării bibliotecii sale. La balul acesta se vor prezenta mai multe dame în costum național. Reușirea balului atărnă dela interesarea On. public, a căru sprijin îl și cere comitetul aranjator. Acei stimați domni din loc și provincie, cari țin cont de acest bal, însă din eror nu ar fi primit bilet de invitare, sunt rugați ași reclama dreptul la

Comitetul aranjator.

În bugetul pe anul viitor al ministerului de războiu român se prevede și înființarea încă a două batalioane de geniu

—0—

Informațiunile gazetelor vieneze despre periclitarea și ruina reședinței metropolitane din Cernăuți sunt neesacte. În urma unor scurgeri de ape s'au stricat câteva case și livezi pe un deal în apropierea reședinței, dar pentru reședință nu este nici un pericol.

—0—

Un număr de aproape 800 cetățeni din Ploiești au adresat o petițiune mitropolitului primat al României în favoarea arhierului Calistrat.

—0—

Soborul arhieresc din Belgrad, ocupându-se cu cestiunea dacă se pot introduce nise reforme radicale în sinul bisericeii serbe, a rezolvat până acum cestiunea »reinsurării» clerului miren. Cestiunea a fost rezolvată în ședința dela 22 Ianuarie st. n. într'un mod afirmativ: preoții serbi vor avea voie să se reinsore a doua și a treia oră. Resoluțiunea luată a fost comunicată patriarhului dela Constantinople.

Cugetări la încheierea anului.

Selagiu ziua de Crăciun 1884.

(Urmare din Nr. 9.)

În comitate, trebuie să mărturisesc, că peste totu Români noștri nu-și implinesc datorința pe deplin, nu luptă cu zel de ajuns pe acestu tărâm, pe care am pută desvoltă o activitate însemnată și în multe privințe forte folositoare. Causa e lenea și letargia, ce se observă mai pretutindeni, un fel de disgustare de afacerile publice, care este foarte periculoasă pentru cauza noastră, a căreia interese pretind ca să luptăm necurmat între marginile legii și să aducem proba evidentă despre aceea, căta valoare are legea municipală și art. de lege 44 din 1868, și în general să probăm înaintea lumii cum se administrează și se respectă legile în acestu stat.....

Luptele municipale mai au pentru noi și aceea mare însemnată, că ele ne ușurează și susțin organizarea noastră interioară tactică, dela care depinde totu, depinde izbânda finală. Frunțașii preoți și mireni de prin județe sunt responsabili înaintea națiunii pentru ceea ce se lucrează sau se neglige în comitate întru apărarea marilor noastre interese naționale.

Este adevărat, că și în municipii suntem mai pretutindeni scoși din pozițiunile noastre de mai înainte, parte și prin vina noastră, dăr am arătat deja că avem încă în multe comitate un număr destul de mare de membri, cu cari nu numai că putem face opozițiune, dăr putem să și dobândim ici colo câte un succes în potri adversarilor noștri.

În comitatul rolul de căpetenie îl joca comuna. Ce facem în comune? — Nimic sau mai nimic. Scim, că în contra legii s'a impus limba maghiară ca limbă oficială în toate comunele din comitatele unguresci. Nu știu cum stăm în Ardel. Din cele ce se comunică însă în »Gazeta» mai ales din părțile Dobêcei și ale Năsăudului, mi se pare că și comunele transilvănene dau tare înderăt, încatu privesce esercitarea dreptului de limbă și au început să fie aleși de notari străini, jidovi ș. a.

Dacă mai există vre-o circumstanță atenuantă pentru purtarea noastră în comitat, atunci de sigur nepăsarea noastră în viața comunală este și rămâne neescusabilă. În casa și la vatra sa Românul, cu legea comunală a mână, cu totu sistemul virilist, este în drept a-și alege funcționarii din senul său, a-și decretă limba oficiasă și nu este dator a primi ordonanță în altă limbă ș. a. În comună preoții și frunțașii mireni nu-și implinesc mai de loc marea lor chiamare, care este de a apăra poporul țeran în contra volnicilor pașalelor din comitate și de a-lu feri de relele urmări ce trebuie să le aducă pentru el administrarea afacerilor comunale într'o limbă, pe care el n'o înțelege.

Dăr aceste sunt toate cestiuni de mare importanță, cari nu se pot rezolva într'o mică revistă. Să trec acum la viața noastră în familie, care este temelia existenței naționale. În viața familiară constat cu bucurie o stare mai îmbucurătoare. Limba română în familiile preoților noștri și în ale cărturarilor noștri mireni a reocupat terenul, pe care mai înainte îl stăpânea limba maghiară în comitatul Sătmarului.

Au dispărut aproape toți acei preoți maghiarizați din școla anilor 1830—40 cu escețiunea bătrânului protopop Darabant, încercat de păcate, sub a căruia păstorire de ani 46 se maghiariză marea și frumoasa comună Verșiu.

Preoțimea cea tânără, cu bucurie vină a constat, este în cea mai mare parte zelosă și pătrunsă de curate sentimente naționale. Onore bravilor preoți tineri, cari își înțeleg chiamarea sântă de a lucra pentru cultivarea și fericirea națiunii lor. Rușine celor ce nu-și înțeleg

acastă chiamare și din nenorocire sunt încă și de aceștia în a căroră familii se mai vorbește și azi ungurește. Înainte de ce s'ar înstrăina cu totul de poporul lor le strigăm acestora: Stați pe loc! cinstiți părinți și vă gândiți, că de unde veniți și unde vreți să vă duceți? Fiți siguri că faptele voastre nu vor rămâne ascunse lumii românești, care vă va condamna dacă se va convinge, că nu mai trăiți și sântiți cu poporul român, nu mai lucrați pentru binele lui, ci în slujba intereselor străine. În raportul viitor numele acestor păstori vitregi ai poporului va fi publicat și infierat după cum merită, decât până atunci nu se vor reculege și îndrepta. (Va urma.)

Alegerea de protopresbiter în Arad.

Arad, 22 Ianuarie n. 1885.

Să nu credă om. public cetitor, că se tratăză și acum despre alegerile la diata țării. Astăzi avem să înregistrăm un act care pe Românul creștin îl interesează indoiț, este act bisericesc! Și aici Rsmănuș își are două adăposturi: unul ca Român și altul ca membru din adevărata turmă a lui Christos. Cum-că am vorbit adevărul, mărturisește în locul primă imprejurimea, că la alegerea de protopresbiter din 72 membri s'au prezentat 62.

Când așu voi să descriu fidel întreaga decurgere a alegerii, atunci așu trebui să închin câteva toasturi la acei pusilanimi, cari susțin că poporul român este degenerat. Le-așu dice după datina Francesului: „Poltronii!”

Cine a asistat la actul de alegerea protopresbiterului în Arad, ori voescă ori nu, trebuie să susțină că alegere mai armonioasă și mai cu tact nu se poate închipui! Alegerea în sine a decurs așa: părintele protosingel Iosif Goldișu comisarul consistorial, după ce a celebrat s. liturgiă și invocarea spiritului sânt, prin o cuvântare mădușă față cu actul electoral la înălțimea chiamării sale, a deschis ședința. Constatându-se numărul membrilor și alegându-se biroul îndatnat, se purcede nemijlocit la alegere considerându-se că comitetul protopresbiterial a candidat pe toți 5 penții, cari sunt Moise Bocșianu, paroh în Curticiu asesor la senatul, bisericesc în Arad, inspector scolar, administrator protopresbiterial actual al Aradului, membru în cons. metropolitan etc. Petru Suciu actualmint protopresbiter în Belu, Ioan Beleşu preot în Odvoșu, Mihai Sturza preot în Șiepreuși și Iosif Ardeleanu preot în Kélegyház.

Redeschidându-se ședința și numărându-se voturile s'a observat următorul rezultat: Moise Bocșianu 59 voturi și Mihai Sturza 3 voturi. Acest rezultat a fost primit cu aplauze ce păreau că nu voescă să mai înceteze.

Din parte-ne felicităm pre d. administrator pentru onora ce i-s'a oferit în sinodul protopresbiterial de acum. I dorim tăria sufletescă să potă concentra pe lângă sine toate elementele cele resfirate ale Aradului.

Din altă parte felicităm pe d. comisar consistorial Iosif Goldișu pentru bunul tact ce l'a dezvoltat și cu această ocaziune! Dér felicităm și tractul, pentru că prin actul de acum arătat, că scie a fi de un cuget și de o simțire, când se tractăză de cestiuni vitale.

Nu putem încheia fără să accentuăm, că purtarea cea demnă a membrilor sinodali a demonstrat și acum, câtă hărnicie zace în Românul adevărat. Pote-că de ar fi fost numai domni în sinod, s'ar fi întemplat v'ro anomalie, dér prezența cea marțială a Românilor țeran cum și ținuta lor demnă de invidiată a contribuit multă la rezultatul splendid al sinodului electoral.

Trăiască între Românii aradani concordia! Trăiască alesul protopresbiter Moise Bocșianu spre fericirea tractului și spre fala noastră comună!

Ună alegător.

Din parlamentul român.

(Camera)

În ședința de la 11 Ianuarie s'au dat cetire mai multor comunicate care se trimit la comisiunile respective. D. Stănescu cere un concediu de opt zile fiind bolnav, și se primesce, asemenea se acordă un concediu de douăzeci și opt zile fără diurnă d-lui Ianoși. D. Cerchez anunță o interpelare d-lui ministru de interne, dacă art. 15 din legea rurală s'a aplicat sau într cât s'a aplicat. D. ministru de interne spune că este gata a răspunde și așteptă ca d. Cerchez să se desvolte interpelarea. D. Cerchez spune că din neaplicarea art. 15 țeranii sunt expuși la toate șicanele din partea proprietarilor. D. ministru de interne spune, că de când s'a votat legea rurală au trecut pe la acest ministru bărbați din toate nuanțele politice și că nici unul din ei nu a pus art. 15 în aplicațiune, și acesta fiindcă nu a avut ingineri, cari se fac delimitarea, dér că îndată ce regimentele de geniu vor avea oficer și se va mai înmulți numărul, la anul speră că

va începe această lucrare. D. Carpă spune că este foarte anevoe a începe o asemenea lucrare, că ea costă mai mult de v'ro șese milioane, și că mai bine ar fi, ca guvernul să pue în studiu cestiunea și apoi să vină să arate mijlocele cu care ar putea ajunge la aplicarea reală a acestui articol, ér nu să se emită numai idei și promisiuni. D. N. Dimancea spune că suma de șese milioane nu este bine a ne speria, ci ar trebui să facem și mai mari sacrificii, căci trebuie să se aplice acest articol cât mai curând și dacă acum 20 de ani s'a putut face improprietărea de acci poloneși etc. cum astăzi, când avem mult mai mulți ingineri, nu se poate face această reparațiune. D. Iepurescu vorbește contra ideilor d-lui Carpă. D. prim-ministru spune că nu poate înțelege cum țara întreagă nu poate face delimitarea în trei ani de zile, când d. Carpă în trei luni a făcut delimitarea la moșia d-sale. Apoi spune că d-sa nu a promis de primăveră începerea lucrărilor ci peste un an, când genul va termina lucrările sale în Dobrogia și ca guvernul să aibă timpul necesar de a face un plan general. Se pune la vot închiderea discuțiunii, care se primesce.

D. prim-ministru depune un proiect de lege pentru crearea unei pensii viagere vduvei repausatului Ubicini.

(Senatul)

Se ocupă cu legea pentru plata de 10 lei la fiecare sută de kilograme dreptul de esportațiune de sdrênțe, petece și maculatură de imprimărie.

BURSA DE BUCUREȘCI.

Cetim în „Curier. financ.” din Bucuresci: Săptămânile se succed unele după altele, fără să putem vedea perspectiva vre-unei îmbunătățiri serioase și durabile în tergul valorilor. În unele momente, pare că situațiunea s'ar ameliora, transacțiunile devin mai active, valorile cotez în reprindere, totul pare în fine că ne suride. A doua zi însă, descurajarea revine, afacerile se reduc la minimumul posibil și cele câteva puncte ce unele valori câștigaseră în momentele de bune dispozițiuni ale pieței, se perd de-o dată cu un mare prisos. Astfel a fost situațiunea pieței noastre în ultima săptămână. După o serie de burse rele, Mercuri am putut înregistra orecare velleități de reprindere; imediat însă Joi totul terenul vucerit era pierdut. Eri constatarăm din nou o ușoră ameliorațiune; aurul se presintă în condițiuni mai favorabile și agiul său căzu mai întâiu la 16 și apoi la 15%. Cine ne poate asigura însă că și această estenire a metalului galben nu e decât tactică și trecătoare? Și adevărul e că nici poate fi altfel, într cât ameliorarea pieței nu este întemeiată pe o îmbunătățire a situațiunii generale economice a țerei. Deja esportul cerealelor a încetat cu desăvârșire, Dunărea fiind închisă și drumul la mare inaccesibil pentru produse, și apoi pentru primăveră încă nu prea avem perspectiva pentru o mare esportațiune, Porumbul care e articolul ce deobiceșit esportăm prin Martie și Aprilie e în mare parte stricat, el nu va putea prin urmare face obiectul unor vii transacțiuni cu străinătatea și cel care se va vinde e probabil că se va da cu prețuri, care nu vor remunera nici munca nici capitalul. Iată perspectiva ce ni se înfățișează și iată pentru ce o reprindere serioasă și durabilă nu putem avea.

MULȚĂMITĂ PUBLICĂ.

Subscrierul comitetu parochial ține de sfântă datoriă a aduce și pe cale diaristică sincera sa mulțumire venerabilului domn Radu Pascu, comerciant în Brașov, pentru colecta ce a binevoit a întreprinde în favorul școlii noastre confesiunale. Domnul Radu Pascu a arătat în or și ce vreme un deosebit interes pentru comuna sa natală și în deosebii școlii noastre s'a bucurat în mai multe rânduri de ajutoare considerabile din partea D-Sale.

Etă numele generoșilor contribuenți, cari au binevoit a se subscrie în lista despre care e vorba: d-nii Radu Pascu 50 fl., Diamandi I. Manole comerciant 20 fl., Ioan Manole comerciant 10 fl., Andrei Barseanu profesor 10 fl., Frații Stănescu comercianți 25 fl., Ioan Dușoiu comerciant 10 fl., N. N. 5 fl., Petru M. Zănescu comerciant 10 fl., Ioan I. Burduloiu comerciant 2 fl., Alexe D. Eremie comerciant 1 fl., Ioan Christescu comerciant 1 fl., Gr. Birea comerciant 1 fl., Nicolae N. Navrea 1 fl., D. R. Pascu 4 fl., Quittner Kupferstich 10 fl.

Fie siguri acești stimați domni, că sumele contribuite de dênși se vor întrebuiți în modul cel mai corespunzător. Fie siguri, că Dertarii le vor fi în or și ce vreme recunoscători.

Dărste, 13 Ianuarie 1885.

Pentru comitetul paroch. gr. or. în Dărste:

T. Bărsan, președinte.

I. Broșu, notar.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. al „Gaz. Trans.”)

Pola, 26 Ianuarie. — Regina a vizitat éri fortul și turnul învêrtitor din Punta Christo în Valle maggiore. Nôptea a petrecut-o pe yachtul „Phantasia.” Înainte de amêși a asistat la serviciul divin din capela marinei. Intreprinse apoi o călătorie spre Fiume, de unde se întorse după amêși.

Londra, 26 Ianuarie. — Cu ocaziunea esplosiunii din Tower s'au stricat mai multe sute de puscă. Vr'o 70 de ómeni se aflau în tur-

nul cel alb, dintre cari patru au fost răniți. Cei doi poliști, cari au fost jertfele esplosiunii din Westminsterhall, nu e speranță de a fi scapați.

Chicago, 26 Ianuarie. — La socialistul Funk s'au găsit un butoiu cu dinamită, praf și mașine infernale.

DIVERSE.

Unde se găsesc cele mai multe femei? — Cei mai mulți, întrebați fiind, ar răspunde de sigur, că în Turcia. Mare eróre însă, fiind că acolo bogatul are mai multe femei, dar adesea mulțimea, sêracii, nu au mai nici una. Cele mai multe femei, séu poporațiunea feminină se găsește în număr mai mare, în comparațiune cu poposațiunea bărbătescă, în micul principat din Germania Waldeck și anume 1,100 femei vin la 1000 bărbați. Dacă s'ar socoti numărul femeilor în Germania întreagă, dá aprópe 1040 femei la 1000 bărbați. Portugalia ca stat este cel mai avut în femei, de órece are 1084 femei la 1000 de bărbați. Din contră, Grecia este țera cea mai puțină avută în femei; aci vin 1000 de bărbați la aprópe 900 femei.

**

Un tribunal plăcut. — La 13 Ianuarie n. un fabricant din Postdam apăr înainte tribunalului fiind acusat că a insultat pe un funcționar. Când acusatul fu întrebat să spună când s'a născut, răspunde: „În 13 Ianuarie 1845.” — „Va să dice astăzi (i-este ziua născerii și de aceea îți putem gratula),” duse președintele și toți membrii tribunalului, precum și procurorul, făcând din cap în semn de aprobare zimbând cătră „fericitul” care sta pe banca de acusațiune, precând președintele se adresă vesel cătră apărător, un avocat din Berlin: „Asta o putei aduce imediat ca motiv de ușurare în discursul de apărare.”

**

Un primar cu minte. — În satul Engharding din Bavaria intră o veselă societate cu sâni, pocnind din bice, pentruca să mănânce și să bea în birt. În veselia cea mare, capetele se umplură de amețitorul duh al bêturii și o strașnică păruială încep între călători la care luă parte și picioarele scaunelor, sticlele, paharele, ș. a. Când se păruiau mai cinstiți, ușa birtului se deschise și o voce tare comandă: „Pe ei!” La moment nise săgeți de apă rece încep a le face dușuri peste tot corpul. Păruiala se termină și fiecare, ud ca un câțel aruncat în apă, și căuta câte un locșor să se usuce. Primarul, fiindcă și cunosea ómenii, adusesse pompa (tulumba) satului să stingă focul beției. „Asta — așa opina el — ajută mai mult decât 5 poliști.” Așa a și fost.

**

O înrudire ciudată. — Un locuitor din New-York, căsătorit acum doi ani, serie unui prietin al său: „M'am căsătorit cu o vduvă care locuia cu nora ei; după cât-va timp, tatăl meu s'a căsătorit cu nora soției mele. Soția mea a devenit astfel sócra și în același timp nora tatălui meu. Nora soției mele este acum sócra mea și sunt socrul sócrei mele. Sócra mea, care este nora soției mele, a născut un băiat. Acest băiat este fratele meu, căci este copilul tatălui și al sócrei mele; dar fiind asemenea și fiul norei soției mele, soția mea este bunica lui, și eu sunt bunicul fratelui meu.”

**

Escomunicare. — Archiepiscopul din Genua a publicat o pastorală, în care amenință cu escomunicare pe redactorii, pe culegătorii tipografici, pe vândătorii și pe toți cetitorii foiei „Epoca.”

Nou abonament

la

„Gazeta Transilvaniei.”

Cu 1 Ianuarie st. v. 1885 s'a început un nou abonament, la care invităm pe onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.
„ șese „ 6 „
„ un an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 9 franci în aur
„ șese „ 18 „
„ un an 36 „

Din cauza însemnatei scăderi a cursului bi-letelor de bancă române, suntem constrinși a condiționa plata abonamentelor în aur, séu în hârtie cu adausul agiului.

Domnii abonați noi sunt rugați a ne trâmite adresele D-loru esacti arătându-ne și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena

din 24 Ianuarie st. n. 1885.

Rentă de aur ungară 6%	—	Bonuri croato-slavoane	100.—
Rentă de aur 4%	97.35	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	98.75
Rentă de hârtia 5%	93.65	Imprumutul cu premiu ungar.	118.40
Imprumutul căilor ferate ungare	145.75	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	118.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	98.60	Renta de hârtia austriacă	83.05
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	121.—	Renta de arg. austr.	83.85
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	106.50	Renta de aur austr.	106.25
Bonuri rurale ungare	101.50	Losurile din 1860	138.20
Bonuri cu cl. de sortare	101.50	Acțiunile băncii austro-ungare	865.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.50	Act. băncii de credit ungar.	311.50
Bonuri cu cl. de sortare	100.75	Act. băncii de credit austr.	300.80
Bonuri rurale transilvane	101.50	Argintul — Galbină împărătesc	5.79
		Napoleon-d'ori	9.77 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.35
		Londra 10 Livres sterlinge	123.55

Bursa de București.

Cota oficială dela 12 Ianuarie st. v. 1884.

Renta română (5%)	—	Cump.	vënd.
Renta rom. amort. (5%)	—		
» convert. (6%)	—		
Împr. oraș. Buc. (20 fr.)	—		
Credit fonc. rural (7%)	—		
» „ „ (5%)	—		
» „ „ urban (7%)	—		
» „ „ (6%)	—		
» „ „ (5%)	—		
Banca națională a României	1173		
Ac. de asig. Dacia-Rom.	272 1/2		
» „ Națională	—		
Aur	16%		
Bancnote austriace contra aur	—		

Cursulu pieței Brașov

din 26 Ianuarie st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump. 8.42	Vënd. 8.45
Argint românesc	8.35	8.40
Napoleon-d'ori	9.74	9.77
Lire turcesce	10.98	11.—
Imperiali	9.98	10.—
Galbeni	5.70	5.78
Scrisurile fonc. »Albina«	100.50	101.—
Ruble Rusesci	127.5	128.5
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturii.)

9812—1884 számhoz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhirrteszi, hogy ügyvéd Puskariu József végrehajthatónak, O-tohán község végrehajtást szenvedő elleni 162 frt. — kr. tőkekövetelés és járulékaí iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék területén lévő az Otoháni 651 setjében felvett A + 806, 2657, 2658, 4169, 4170, 5148, 5149, 5150, 6148, 6508, 7655, 8510-a 8611, 2134 és 2135 hrsz. fekvők és pedig a 806 hesz. melynek kikiáltási ára 56 frt. bánatpénz 5 frt. 60 kr.

2657	8	80
2658	150	15
4169	7	70
4170	4	40
5148	64	6
5149	48	4
5150	27	2
6148	22	2
6508	65	6
7655	48	4
8510a	16	1
8611	362	36
2134 és 2135	7	—

az árverést — frt. — krban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebbi megjelölt ingatlanok az 1885 évi márczius hó 20-ik napján délelőtt 9 órakor Otahán község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozok tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át készpénzben, vagy az 1881 LX. t. cz. 42 §ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi November hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyimimis-

teri rendelet 8 §ában, kijelölt ovadék-képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881 LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Brassoban 1884 évi december hó 20-ik napján.

A brassoi kir. tszék mint telekkvi hatósága.

Deéssi, elnök

Tordai, jegyző.

Zambach și Gavora

Fabrică de vestminte și recuise bisericesci de rită latină și grecă

în Budapesta, strada Vațului, Văczi uteza Nr. 17.

Falonă séu Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachi'un prapuri. Tóte felurile de stéguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covoră pe



altariu, potiruri, Pietohlebnica, cadelnițe, Pacificalū, candelē de altarū, policandre pentru biserici, Ripide, Chivotū, cărți de Evangeliă etc.

Comande se efectuescū promptū. — Obiectele, care nu vorū conveni, se vorū schimbă cu altele.

Mersulă trenurilor

pe linia Predeală-Budapesta și pe linia Teiuș-Aradă-Budapesta a călei ferate orientale de statū reg. ung.

Predeală-Budapesta				Budapesta-Predeală				Teiuș-Aradă-Budapesta				Budapesta-Aradă-Teiuș.				
Trenū accelerat	Trenū de persóne	Trenū omnibus	Trenū de persóne	Trenū de persóne	Trenū omnibus	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū de persóne	Trenū omnibus	Trenū de persóne	Trenū omnibus	Trenū de persóne	Trenū omnibus	Trenū de persóne	Trenū omnibus	
Bucuresci	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35	
Predeală	1.09	—	—	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55	
Timișu	1.38	—	—	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28	
Brașov	2.06	—	—	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibotū	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30	
Feldióra	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	(4.00	6.20	
Apatia	2.44	7.09	6.28	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Glogovațu	4.16	6.39	
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Gyorok	4.47	7.19	
Homorodū	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Paulișu	5.02	7.39	
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11	
Sighișóra	4.51	10.18	10.52	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conopū	5.57	8.49	
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bucia	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Bérzova	6.18	9.18	
Mediașu	6.00	12.11	1.23	Ciucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27	
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	Huiedin	6.52	1.48	5.28	—	Bérzova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18	
Micăsasa	—	12.54	2.27	Stana	7.32	3.21	6.01	—	Conopū	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57	
Blașu	7.02	1.29	3.06	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27	
Crăciunelū	—	1.45	3.22	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Paulișu	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57	
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Ghirbėu	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45	
Aiudū	7.55	2.48	4.44	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovațu	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58	
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	Clușiu	8.57	5.40	7.08	—	(12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46	
Uióra	—	3.19	5.19	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Arad	12.00	8.45	6.10	Șibotū	11.14	4.20	
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Ghiriș	9.50	6.29	—	—	Szolnok	4.00	2.10	7.27	Vințulu de jos	11.46	5.06	
Ghiriș	8.48	4.10	6.38	Cucerdea	11.15	8.14	8.29	—	Budapesta	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15	
Apahida	—	5.39	8.51	Uióra	12.12	9.58	—	—	Viena	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00	
Clușiu	10.08	5.59	9.18	Vințulu de sus	12.19	10.07	—	—	Arad-Timișóra				Simeria (Piski) Petroșeni			
Nedeșdu	—	6.28	8.00	Aiudū	12.45	10.42	9.17	—		Trenū omnibus	Trenū de persóne			Trenū omnibus		
Ghirbėu	—	6.54	8.34	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—								
Aghiriș	—	7.10	8.59	Crăciunelū	1.44	12.03	—	—								
Stana	—	7.25	9.35	Blașu	2.00	12.24	10.12	—								
Huiedinū	11.33	7.49	10.16	Micăsasa	2.34	12.43	—	—								
Ciucia	12.06	8.11	11.04	Copsa mică	2.52	1.22	10.45	—								
Bucia	—	8.52	12.17	Mediașu	3.27	2.24	11.07	—								
Bratca	—	9.11	12.47	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—								
Rév	12.25	9.29	1.21	Sighișóra	4.50	4.17	12.15	—								
Mező-Telegd	1.11	9.52	2.05	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—								
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	Homorod	6.47	7.07	1.32	—								
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—								
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	Apatia	8.09	8.46	2.24	—								
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Feldióra	8.41	9.20	2.44	—								
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Brașov	9.20	10.15	3.15	—								
Buda-pesta	7.30	7.44	6.40	Timișu	—	6.00	3.25	—								
Viena	2.00	6.20	2.00	Predeală	—	7.32	4.28	—								
				Bucuresci	—	—	10.25	—								

Nota: Órele de nópte suntă cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.